

CENTRALE ELETTRONICA CENTRALE ELECTRONIQUE CONTROL UNIT CUADRO DE COMANDO



GENERALITES

- Affidabile, robusto, immune da disturbi indotti.
- Particolare protezione alle scariche atmosferiche ed elettrostatiche.
- Adatto per una o due ante (senza fine corsa).
- Spunto alla partenza.
- Ritardo anta in apertura fisso.
- Ritardo anta in chiusura regolabile.
- Prelampeggio fisso di 3" sia in apertura che in chiusura.
- Comando della serratura elettrica sia per il tipo a scrocco che a chiavistello.
- Uscita comando lampeggiante per i modelli a luce fissa.
- Frizione elettronica "limitatore di coppia".
- Spie luminose per l'autodiagnosi dell'apparato.

GENERALITES

- Fiable et solide. Totale immunité aux perturbations induites.
- Protection spéciale contre les décharges atmosphériques et électro-statiques.
- Conçue pour portails à 1 ou 2 battants (sans fin de course).
- Puissance maximum au démarrage.
- Retard d'un battant fixe en ouverture.
- Retard d'un battant réglable en fermeture.
- Pré-clignotement à feu fixe de 3" en ouverture comme en fermeture.
- Possibilité de commander soit une serrure électrique traditionnelle soit un électro-verrou.
- Commande pour clignotants à feu fixe.
- Embrayage électronique "réglage de couple".
- Led et poussoir diagnostic pour contrôle fonctionnement centrale.

GENERAL FEATURES

- Reliable and stout. Immune from induced disturbances.
- Special protection in case of atmospheric and electrostatic discharges.
- Suitable for one or two wings gates (without operating stop).
- Maximum power starting.
- Fixed wing delay in the opening.
- Adjustable wing delay in the closing.
- Fixed pre-lighting of 3" in the opening and in the closing.
- Control for the electric lock either for spring or bolt latches.
- Control output for fixed lights blinkers.
- Electronic clutch "coupling adjustment".
- Led keys for checking the running of the device.

GENERALIDAD

- Afidable, robusto, immune a disturbios provocados.
- Particular protección a las descargas atmosféricas y electroestáticas.
- Adapto para una o dos hojas (sin fin de recorrido).
- Fuerza en la partensa.
- Retraso de una hoja en apertura, fijo.
- Retraso de una hoja cerrando, regulable.
- Per-Intermitente fija de 3" sea en apertura que en cierre.
- Comando de la cerradura eléctrica sea para el tipo a pestillo vertical que horizontal.
- Salida comando luz intermitente para los modelos a luz fija.
- Fricción electrónica "Limitador de fuerza".
- Espías luminosas para la autodiagnosis del aparato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione : 220-240 Vac 50/60 Hz
Dimensioni :
Uscite motori : 2x800W 220 Vac
Fusibile 24 Vac F1 : 3,15 A
Fusibile di linea F2 : 3,15 A
Comando serratura : 12 Vac 15 W
Uscita lampeggiante : 220 Vac 500W max
Uscita ausiliaria : 24 Vac 500 mA max
Contatti relé motori : 16A

POWER : regolazione della forza
P1 : tempo lavoro da 0° a 90°
P2 : tempo di sosta da 0° a 90°
P3

(sfasamento chiusura): tempo di ritardo del 2° motore da 1" a 10"

Sfasamento apertura: ritardo 1° motore 2,5" fisso

Tempo inversione : 1,5" fisso

LED 1 Presenza comando di STOP
LED 2 Presenza comando della fotocellula
LED 3 Presenza comando di START
LED 4 Presenza segnalazione stato del cancello.
LED 5 presenza alimentazione

F1 : fusibile 24 Vac 3,15 A
F2 : fusibile di linea 3,15 A

FOTOCELLULA 1:

In chiusura provvede all'arresto e immediata riapertura.
In apertura arresta temporaneamente il movimento fino a presenza ostacolo.

FOTOCELLULA 2:

Attiva solo in fase di chiusura. Provvede all'arresto e immediata riapertura.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240 Vac 50/60 Hz
Dimensions :
Sortie moteurs : 2x800W 220 Vac
Fusible 24 Vac F1 : 3,15 A
Fusible de ligne F2 : 3,15 A
Commande serrure : 12 Vac 15W
Sortie clignotant : 220 Vac 500W max
Sortie auxiliaire : 24 Vac 500 mA max
Contacts relé moteurs : 16A

POWER : réglage de la puissance
P1 : temps de fonctionnement 0° à 90°
P2 : temps de pause 0° à 90°
P3

(décalage fermeture): temps de retard du 2ème moteur da 1" a 10"

Décalage ouverture : retard 1er moteur 2,5" fixe

Temps inversion : 1,5" fixe

LED 1 : Présence de commande STOP
LED 2 : Présence de commande photocellules
LED 3 : Présence de commande START
LED 4 : Signalisation état portail
LED 5 : Alimentation

F1 : fusibile 24 Vac 3,15 A
F2 : fusibile de ligne 3,15 A

PHOTOCELLULE 1:

En phase de fermeture provoque l'arrêt et la re-ouverture immédiate. En phase d'ouverture elle arrête momentanément le mouvement en présence de l'obstacle.

PHOTOCELLULE 2:

Active seulement en phase de fermeture. Elle provoque l'arrêt et la ré-ouverture immédiate.

TECHNICAL FEATURES

Power supply : 220-240 Vac 50/60 Hz
Size :
Motors output : 2x800W 220 Vac
Fuse 24 Vac F1 : 3,15 A
Fuse of line F2 : 3,15 A
Locking control : 12 Vac 15W
Blinker output : 220 Vac 500W max
Subsidiary output : 24 Vac 500 mA max
Relays motors contacts: 16 A

POWER : motor capacity adjustment
P1 : operating timing from 0° to 90°
P2 : pause timing from 0° to 90°
P3 (phase-difference when closing) : delay timing of the 2nd motor from 1" to 10"

Phase-difference when opening : 1st motor delay 2,5 fixed

Reversal timing : 1,5" fixed

LED 1 : Presence of STOP control
LED 2 : Presence of photocell control
LED 3 : Presence of START control
LED 4 : Signalling of the gate conditions
LED 5 : Power supply

F1 : Fuse 24 Vac 3,15 A
F2 : Fuse of line 3,15 A

PHOTOCELL 1:

In the closing stage it provokes the stop and the immediate re-opening. In the opening stage it stops temporarily the gate motion up to the presence of the obstacle.

PHOTOCELL 2:

It is in action only in the closing stage. It causes the stop and the immediate re-opening.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación : 220-240 Vac 50/60 Hz
Dimensiones :
Salida de los motores : 2x800 W 220 Vac
Fusibles 24Vac F1 : 3,15 A
Fusibles de línea F2 : 3,15 A
Comando cierre : 12 Vac 15W
Salida luz intermitente : 220 Vac 500W max
Salida auxiliar : 24 Vac 500 mA max
Contacto relé motores : 16A

POWER : regulación de la fuerza
P1 : tiempo de trabajo de 0° a 90°
P2 : tiempo de pausa de 0° a 90°
P3

(desfasaje en el cierre): tiempo de retraso del 2° motor de 1" a 10"

Desfasaje en apertura: retraso del primer motor 2,5" fijo

Tempo de inversión : 1,5" fijo

LED 1 : presencia comando de STOP
LED 2 : presencia comando de fotocelula
LED 3 : presencia comando de START
LED 4 : presencia señalación estado del cancel
LED 5 : presencia alimentación

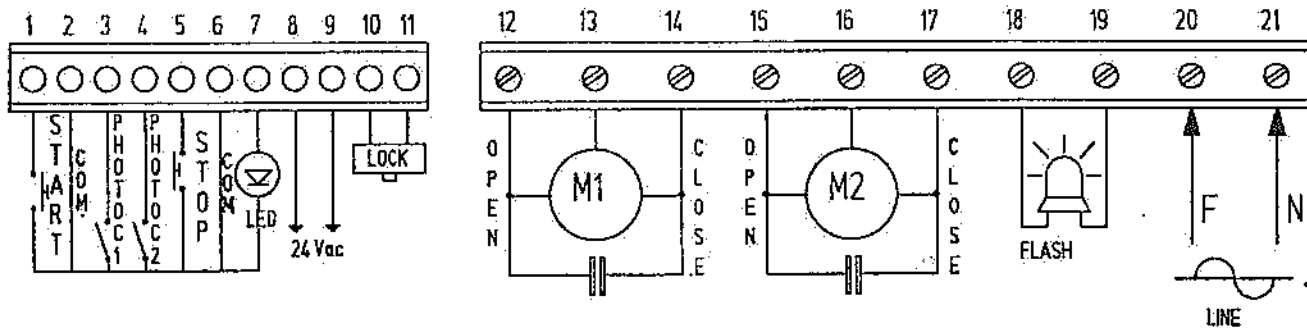
F1 : fusible 24 Vac 3,15 A
F2 : fusible de línea 3,15 A

FOTOCELULA 1:

En cierre previene la detención e inmediata reapertura. En apertura detiene temporaneamente el movimiento hasta la desaparición del obstáculo.

FOTOCELULA 2:

Activa sólo en fase de cierre, previene la detención e inmediata apertura.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

- 1 = Comando START. Contatto normalmente aperto, collegamento pulsantiera, selettore a chiave, radio.
- 2 = Comune per fotocellula e START.
- 3 = Fotocellula interna, sicurezza in chiusura con inversione di marcia, e in apertura con blocco momentaneo. Contatto normalmente chiuso.
- 4 = Fotocellula esterna, solo sicurezza in chiusura con inversione di marcia. Contatto normalmente chiuso.
- 5 = STOP. Contatto normalmente chiuso.
- 6 = Comune per STOP e LED.
- 7 = Uscita per luci e LED indicanti lo stato del sistema.
- 8-9 = Uscita alimentazione per accessori 24 Vac 500 mA max.
- 10-11 = Contatti per elettroerratura o chiavistello 12 Vac.
- 12 = Uscita alimentazione 1° motore 220 Vac in fase di apertura.
- 13 = Comune 1° motore.
- 14 = Uscita alimentazione 1° motore 220 Vac in fase di chiusura.
- 15 = Uscita alimentazione 2° motore 220 Vac in fase di apertura.
- 16 = Comune 2° motore.
- 17 = Uscita alimentazione 2° motore 220 Vac in fase di chiusura.
- 18-19 = Contatti per lampeggiante 220 Vac.
- 20 = Fase alimentazione.
- 21 = Neutro alimentazione.

ATTENZIONE

Tutti i contatti normalmente chiusi (fotocellula apertura, fotocellula chiusura, stop) SE NON UTILIZZATI DEVONO ESSERE PONTICELLATI (comune-contatto).

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

- 1 = Commande START. Contact normalement ouvert, branchement bouton poussoir, sélecteur à clé, radio.
- 2 = Commun pour photocellules et START.
- 3 = Photocellule à l'intérieur, sécurité en fermeture avec inversion du sens du mouvement et en ouverture avec blocage momentané. Contact normalement fermé.
- 4 = Photocellule à l'extérieur, sécurité seulement en fermeture avec inversion du sens du mouvement. Contact normalement fermé.
- 5 = STOP. Contact normalement fermé.
- 6 = Commun pour STOP et LEDS.
- 7 = Sortie pour lumières et leds indiquant les différentes positions du portail.
- 8-9 = Sortie alimentation pour accessoires 24 Vac 500 mA max.
- 10-11 = Branchements pour serrure électrique ou électro-verrou 12 Vac.
- 12 = Sortie alimentation 1er moteur 220 Vac en ouverture.
- 13 = Commun 1er moteur.
- 14 = Sortie alimentation 1er moteur 220 Vac en fermeture.
- 15 = Sortie alimentation 2ème moteur 220 Vac en ouverture.
- 16 = Commun 2ème moteur.
- 17 = Sortie alimentation 2ème moteur 220 Vac en fermeture.
- 18-19 = Branchements pour clignotant 220 Vac.
- 20 = Phase alimentation.
- 21 = Neutre alimentation.

ATTENTION

Tous les contacts sont normalement fermés (photocellule en ouverture, photocellule en fermeture, stop); SI NON UTILISES ON DOIT FAIRE DES PONTS (commun-contact).

ELECTRICAL CONNECTIONS

- 1 = START control. Normally opened contact, connection to push-button transmitter, key selector and radio.
- 2 = Common for photocells and START.
- 3 = Inside photocell, safety in closing with reversal of the motion and in opening with a temporarily block.
- 4 = Outside photocell, safety only in closing with reversal of the motion. Normally closed contact.
- 5 = STOP. Normally closed contact.
- 6 = Common for STOP and LEDS.
- 7 = Lights and Led's output indicating the gate different positions.
- 8-9 = Power supply output for fittings 24 Vac 500 mA max.
- 10,11 = Connections for electric or bolt locking 12 Vac.
- 12 = Power supply output 1st motor 220 Vac in the opening stage.
- 13 = Common 1st motor.
- 14 = Power supply output 1st motor 220 Vac in the closing stage.
- 15 = Power supply output 2nd motor 220 Vac in the opening stage.
- 16 = Common 2nd motor.
- 17 = Power supply output 2nd motor 220 Vac in the closing stage.
- 18-19 = Connections for blinker 220 Vac.
- 20 = Power supply phase.
- 21 = Power supply neuter.

ATTENTION

All the contacts are normally closed (photocell in opening time, photocell in closing time, stop); IF NOT USED WE HAVE TO SOLDER THE BRIDGES (common-contact).

CONNECCION ELECTRICA

- 1 = Comando START. Contatto normalmente abierto, conexión pulsador, selector a llave, radio receptor.
- 2 = Común para fotocelula y START.
- 3 = Fotocelula interna; seguridad en cierre con inversión de marcha y en apertura con bloqueo momentáneo. Contacto normalmente cerrado.
- 4 = Fotocelula externa; sólo seguridad en cierre con inversión de marcha. Contacto normalmente cerrado.
- 5 = STOP. Contacto normalmente cerrado.
- 6 = Común para STOP y LED.
- 7 = Salida para luces y LED indicando el estado del sistema.
- 8-9 = Salida alimentación para accesorios 24 Vac 500 mA max.
- 10-11 = Contactos para electroerradura a pestillo vertical u horizontal 12 Vac.
- 12 = Alimentación 1er motor 220 Vac en fase de apertura.
- 13 = Común 1er motor.
- 14 = Alimentación 1er motor, 220 Vac en fase de cierre.
- 15 = Alimentación 2do motor 220 Vac en fase de apertura.
- 16 = Común 2do motor.
- 17 = Alimentación 2do motor 220 Vac en fase de cierre.
- 18-19 = Contactos luz intermitente 220 Vac.
- 20 = Fase alimentación.
- 21 = Neutro alimentación.

ATTENCION

Todos los contactos normalmente cerrados (fotocelula en apertura y cierre; stop) SI NO SON UTILIZADOS DEBEN SER PUENTEADOS (común-contactos).

FUNZIONI DEL DIP SWITCH

1 TEMPO SOSTA:

ON = Attiva il tempo di sosta. Trascorso il tempo regolato tramite il trimmer P2 "T Break" il cancello inizia la CHIUSURA AUTOMATICA.
OFF = Disattiva il tempo sosta. Per ottenere la chiusura quando il cancello è in sosta è necessario un impulso di START "FUNZIONAMENTO PASSO-PASSO".

2 CONTROLLO CHIUSURA:

ON = Un comando di START in fase di chiusura provoca l'arresto immediato del cancello e la riapertura dopo circa 1".
OFF = Un comando di START in fase di chiusura provoca l'arresto immediato del cancello. E' necessario fornire un ulteriore comando di START per avviare un nuovo ciclo operativo.

3 CONTROLLO APERTURA:

ON = in fase di apertura non accetta comandi di START.
OFF = In fase di apertura un comando di START provoca l'immediato arresto del cancello. Durante il tempo di sosta lo stesso comando provvede all'immediata chiusura del cancello.

4 CONTROLLO SOSTA:

ON = Non accetta comandi durante la sosta.
OFF = Un comando durante la sosta provoca la riapertura immediata del cancello.

FONCTIONS DU DIP SWITCH

1 TEMPS DE POSE:

ON = Active le temps de pose. Ecoule le temps réglé par le trimmer P2 "T BREAK" le portail commence la FERMETURE AUTOMATIQUE.
OFF = Le temps de pose n'est pas en fonction. Pour obtenir la fermeture lorsque le portail est en pose il est nécessaire une impulsion de START "PROGRAMME PAS A PAS".

2 CONTROLE EN FERMETURE:

ON = Une impulsion de START en fermeture provoque l'arrêt immédiat du portail et la réouverture après environ 1".
OFF = Une impulsion de START en fermeture provoque l'arrêt immédiat du portail. Il faut une ultérieure impulsion de START pour commencer un nouveau cycle.

3 CONTROLE EN OUVERTURE:

ON = En ouverture on n'accepte pas de commandes de START.
OFF = En ouverture une impulsion de START provoque l'arrêt immédiat du portail. Pendant le temps de pose la même commande cause la fermeture immédiate du portail.

4 CONTROLE EN POSE:

ON = On n'accepte pas de commandes pendant le temps de pose.
OFF = Une impulsion pendant la pose provoque la ré-fermeture immédiate du portail.

DIP SWITCH FUNCTIONS

1 PAUSE TIMING:

ON = It puts in action the pause timing. When the period adjusted through the trimmer P2 "T BREAK" is elapsed, the gate begins the AUTOMATIC CLOSING.
OFF = The pause timing is not in action. To obtain the closing when the gate is in pause time it is necessary a START impulse "BIT-by-BIT PROGRAMME".

2 CONTROL IN CLOSING TIME:

ON = A START impulse in the closing stage provokes the gate immediate stop and its re-opening after about 1".
OFF = A START impulse in the closing stage causes the immediate stop of the gate. It is necessary another START impulse to begin a new cycle.

3 CONTROL IN OPENING TIME:

ON = In the opening stage it does not accept START impulses.
OFF = In the opening stage a START impulse provokes the immediate stop of the gate. During the pause timing the START impulse causes the immediate closing of the gate.

4 CONTROL PAUSE TIME:

ON = It does not accept impulses during the pause time.
OFF = An impulse given during the pause time provokes the immediate re-closing of the gate.

FUNCIIONES DEL DIP SWITCH

1 TIEMPO DE PAUSA:

ON = Activa el tiempo de pausa. Transcurrido el tiempo regulado, tramite el trimmer P2 "T BREAK" el cancel inicia el CIERRE AUTOMATICO.
OFF = Desactiva el tiempo de pausa. Para obtener el cierre cuando el portón o cancel está en pausa es necesario un impulso de START "FUNCIONAMIENTO PASO A PASO".

2 CONTROL DE CIERRE:

ON = Un comando de START en fase de cierre provoca la detención inmediata del cancel y la reapertura después de casi 1".
OFF = Un comando de START en fase de cierre provoca la detención inmediata del cancel. Es necesario formar un ulterior comando de START, para activar un nuevo ciclo operativo.

3 CONTROL APERTURA:

ON = En fase de apertura no acepta comandos de START.
OFF = En fase de apertura un comando de START provoca la inmediata detención del cancel. Durante el tiempo de pausa otro impulso provoca el inmediato cierre del cancel.

4 CONTROL PAUSA:

ON = No acepta comandos durante la pausa.
OFF = Un comando durante la pausa provoca el cierre inmediato del cancel.